

## Cultures of (Dis)remembrance and the Effects of Discourse at the Hiyoshidai Tunnels

著者	AUKEMA Justin
journal or publication title	Japan review : Journal of the International Research Center for Japanese Studies
volume	32
page range	127-150
year	2019
URL	<a href="http://doi.org/10.15055/00007205">http://doi.org/10.15055/00007205</a>

## Cultures of (Dis)remembrance and the Effects of Discourse at the Hiyoshidai Tunnels<sup>1</sup>

Justin AUKEMA

This paper examines the early postwar history of the physical remains of World War II through the example of Keio University's Hiyoshi Campus. During the war, the Japanese Imperial Navy's Combined Fleet used this site as their headquarters, and they built a massive underground tunnel system there. Furthermore, after the war, the campus was confiscated and used by the U.S. Occupation Eighth Army until 1949. Yet this history of the Hiyoshi Campus was almost completely forgotten until the late 1980s. This paper argues that the reasons for this lie in the postwar history of the site and the university. Namely, Keio intellectuals in the early postwar sought to portray the school as an historical pioneer of liberal democracy in Japan. Yet in this historical rewriting, instances of liberal cooperation with militarism such as Keio's wartime past became inconvenient truths, and the physical wartime remains on campus, as visible reminders of this past, became unwanted and undesirable anachronisms. In this way, the paper argues that the forgetting of war sites such as the Hiyoshidai tunnels was, in some ways, a byproduct of the creation of a liberal-democratic postwar Japan.

**Keywords:** war sites, World War II, Keio University, Hiyoshi Campus, Fukuzawa Yukichi, Koizumi Shinzō, liberalism, GHQ, postwar, forgetting

### Introduction: Cultures of (dis)remembrance

Since the late 1980s there has been a growing interest in the material remains of World War II, called *sensō iseki* 戦争遺跡 (war sites) in Japan.<sup>2</sup> This war-site boom reflects a broader global focus on what Pierre Nora identified as “sites of memory” (*lieux de mémoire*), where “memory takes root in the concrete, in spaces, gestures, images, and objects,” as well as on

---

1 The author would like to thank John Breen and the two anonymous reviewers at *Japan Review*, as well as Peter Seigenthaler and Laura Hein for their support at the 2017 Association for Asian Studies annual conference.

2 For instance, a search of Japan's leading daily, the *Asahi shinbun*, for the terms “*sensō iseki*” 戦争遺跡 and its abbreviation “*senseki*” 戦跡 yields 2,690 hits between the years 1980 and 2016. In addition, from 1990 to 2016, the number of war sites preserved as *bunkazai* 文化財 (cultural properties) under the *Bunkazai hogohō* 文化財保護法 (Law for the Protection of Cultural Properties) rose from 1 to 267. Most of these have been preserved at the local and prefectural levels. See Han 2016, p.4 for figures from 1996 to 2012 and Dehara 2017 for numbers through 2016.

what Jan Assmann and John Czaplicka called “cultural memory” objects, whereby memory is object-ified in “texts, rites, [and] monuments.”<sup>3</sup> Japanese scholars Jūbishi Shunbu 十菱駿武 and Kikuchi Minoru 菊池実 explained this phenomenon when they said that war memories are “moving from ‘people’ to ‘things,’” and they indicated that war sites can be used to pass on war memories in lieu of direct survivor narratives.<sup>4</sup> War sites have also joined a larger discourse on “heritage,” which Laurajane Smith described as “a social and cultural practice [...] of meaning and identity making,” and which Brian Graham indicated as “that part of the past which we select in the present for contemporary purposes, be they economic, cultural, political or social.”<sup>5</sup> This paper investigates the history of one war site to receive attention in this context: five kilometers of concrete bunkers lying mainly under Keio University’s Hiyoshi Campus in Yokohama and known as the Hiyoshidai chikagō 日吉台地下壕 (Hiyoshidai tunnels). From 1944, this was the headquarters of the Imperial Japanese Navy’s top command, the Combined Fleet (*Rengō Kantai* 連合艦隊), and from here they directed some of the war’s deadliest battles, including the Battle of Leyte Gulf in October 1944 and the Battle of Okinawa from April to June 1945. They also sent young men, as well as former Keio students, to their deaths on suicide missions as members of the *tokkōtai* 特攻隊 (Special Attack Corps) and ordered the battleship Yamato on its final, doomed mission from the site.<sup>6</sup>

This paper argues that the Hiyoshidai tunnels have been shaped by various competing and changing discourses on the war and the larger biographical identity of the Hiyoshi area (mainly the Keio University campus), and that, in addition to forming an essential part of the tunnel’s history, these discourses have had heterogeneous and cumulative effects on the physical object of the tunnels themselves, as well as on their place in historical memory. By focusing on what was lost and what was gained as historical discourses changed over time, this paper identifies a process it referred to as “cultures of (dis)remembrance” which it defines as the dual forgetting and remembering of objects in discourse.<sup>7</sup> To paraphrase Michel Foucault, objects, material, or otherwise, exist in discourse and discursive contexts.<sup>8</sup> This includes war sites like the Hiyoshidai tunnels, as well as sites of memory, heritage sites, and cultural memory objects which, borrowing a phrase from Laurajane Smith, can be described as being “constituted by discourse,” or even, as David C. Harvey noted, being “the material consequences of discourse.”<sup>9</sup> Congruent with this is the idea that memory itself is at least partly discursively constructed.<sup>10</sup> Therefore, as discourses change over time, objects change along with them and are alternatively remembered and forgotten. Put another way, cultures of remembrance (*Erinnerungskulturen*) are transformed into cultures

3 Nora 1989, p. 9 and Assmann and Czaplicka 1995, pp. 129–30.

4 Jūbishi and Kikuchi 2002, p. 3.

5 Smith 2006, p. 13 and Graham et al. 2000, p. 17.

6 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2011, pp. 30–40.

7 The author would like to thank Linh Vu for her assistance in coining this term. This paper follows Stuart Hall in defining “discourse” as “a group of statements which provide a language for talking about—that is, a way of representing—a particular kind of knowledge about a topic” (Hall 1993, p. 291).

8 Foucault wrote, for instance, of “the regular formation of objects that emerge only in discourse” (Foucault 1982, p. 53).

9 Smith 2006, p. 13 and Harvey 2008, p. 19.

10 Nigel Hunt wrote that “memory itself is constructed partly through narrative and the social context” (Hunt 2010, p. 5).

of (dis)remembrance when the object of one discourse is replaced with that of another.<sup>11</sup> In this way, discourse engenders both physical and mnemonic effects on sites and objects. At the same time, as Ruth Wodak and Michael Meyer indicated, sites and objects continue to “show traces of [the] differing discourses and ideologies” that comprise them.<sup>12</sup> Moreover, these traces of past discourses and cultures of (dis)remembrance are cumulative and together form what Marie Louise Stig-Sorensen and Dacia Viejo Rose recognized as a site’s larger “biography of place” and biographical identity.<sup>13</sup>

The paper discerns three cultures of (dis)remembrance in particular that shaped the fate of the Hiyoshidai tunnels. The first centers on the support of Keio officials like school president Koizumi Shinzō 小泉信三 for Japan’s wartime aims, and the ways in which they used the thought and image of their school’s founder, the Meiji-era intellectual Fukuzawa Yukichi 福沢諭吉, in the service of the wartime Japanese state. The paper refers to this as a “Fukuzawa as patriot” discourse and indicates that it formed an important discursive context in which the Hiyoshidai tunnels were built under the Keio campus. The second focuses on the U.S. occupation of the Keio Hiyoshi campus in the immediate postwar and the efforts of Keio officials like school president Ushioda Kōji 潮田江次 to have the campus returned. In their petitions, Ushioda and others again invoked Fukuzawa Yukichi, but this time they downplayed the earlier militaristic uses of his thought and instead portrayed him as a pioneer of liberal democracy in Japan. The paper refers to this as a “Fukuzawa as modern liberal” discourse and suggests that within this discursive context Hiyoshi’s wartime roles and the physical traces of war there were overlooked and marginalized. The third culture of (dis)remembrance relates to a reevaluation in the late 1980s of the Hiyoshidai tunnels as “invaluable heritage” (*kichō na isan* 貴重な遺産) for World War II. Proponents of this “heritage discourse” like the Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 日吉台地下壕保存の会 (The Association to Preserve the Hiyoshidai Tunnels; hereafter APHT) actively worked to confront and uncover the wartime history and memories of the tunnels. At the same time, they competed with the cumulative effects of prior discourses at the site.

### 1. “Fukuzawa as Patriot” Discourse and Hiyoshi’s Wartime History

Keio school presidents Kamata Eikichi 鎌田栄吉 (served 1898–1922) and Koizumi Shinzo (served 1933–1947) were active in promoting the prewar assumption in Japan that the purpose of education was to serve the goals of the nation-state. Accordingly, they were both devoted proponents of Japan’s wartime aims and efforts. Koizumi especially penned many nationalistic pieces praising the Japanese empire and denouncing the enemy British and Americans. In fact, many intellectuals supported the war.<sup>14</sup> However, what made these Keio elites different was that they utilized the thought and image of their school’s founder, Fukuzawa Yukichi, to orient the purposes of education toward a militaristic and nationalistic agenda. This section argues that this discourse—what can be termed

11 For more on *Erinnerungskulturen*, see Erll 2011, p. 49.

12 Wodak and Meyer 2009, p. 10.

13 Stig-Sorensen and Rose 2015, p. 13.

14 For instance, Waseda University president Tanaka Hozumi 田中穂積 and other Waseda-based intellectuals actively supported the state’s wartime goals, including endorsing mass arrests of left-wing students (*gakusei gari* 学生狩り) and the idea of *gakusei-dō* 学生道 which encouraged students to sacrifice themselves for the state; see Kitagawa 2017 and Mochizuki 2017.

a “Fukuzawa as patriot” discourse—formed an important historical and discursive background for the school’s dispatch of students to the war front, for its loan of the campus to the Imperial Japanese Navy, and, ultimately, for the construction of the Hiyoshidai tunnels.

Although overt militarism was hardly the main purpose of Fukuzawa’s thought, his objective of a strong and independent Japanese nation-state was predicated on support for the armed forces. This was because Fukuzawa envisioned a symbiotic relationship between individual and national liberty: on the one hand the state guaranteed and protected individual liberty while, on the other hand, the individual defended the liberty of the state. Hence Fukuzawa’s focus on educating a national citizenry with a “spirit of individual independence” and his dictum that “persons without the spirit of personal independence will not have deep concern for their country.”<sup>15</sup> Fukuzawa also made this the founding principle of Keiō Gijuku 慶應義塾 (the precursor to Keio University), which he established in 1858, and it was inherited and codified by subsequent generations of Keio graduates and leaders. In 1900, for instance, Fukuzawa’s pupils compiled the *Shūshin yōryō* 修身要領 (Moral Guidelines), a collection of their teacher’s instructions. Based on the idea of *dokuritsu jison* 独立自主 (independence and self-respect), the guidelines encouraged students, as dutiful national citizens, to render their services to state and military institutions—the guarantors of individual liberty. One passage explained that, “We, the Japanese people, must never forget that, men and women alike, it is our responsibility to devote our lives and property to fight enemy countries and to protect our national independence.”<sup>16</sup>

However, the limitations on personal freedom implicit here were tested amid growing calls for democratic political enfranchisement and social equality in the 1910s and 1920s. In response, Japanese elites argued that patriotic loyalty to the nation trumped individual liberty. Education Minister Okada Ryōhei 岡田良平, for example, expounded in 1917 that the purpose of national education was “to produce obedient and loyal subjects filled with a spirit of defending the Japanese nation.”<sup>17</sup> Okada implemented this view via the Rinji Kyōiku Kaigi 臨時教育会議 (Special Council for Education) and the 1918 Daigaku-rei 大学令 (University Ordinance) which stated that the purpose of universities was to train “academic skills required by the state” and to inculcate a sense of “national ideology.”<sup>18</sup>

At the same time, some asserted that Fukuzawa’s concept of *dokuritsu jison* was a prerequisite for patriotic devotion, and that it could serve as an alternative to socialism, communism, and individualism. In 1920, Keio president Kamata Eikichi, for instance, wrote that students “must not be deceived by deceptive ideologies nor follow the group blindly,” and instead “must [...] realize the spirit of freedom, and independence and self-respect (*dokuritsu jison*).”<sup>19</sup> Kamata carried his ideas to the highest levels of national leadership, serving as Education Ministry head from 1922 to 1923, member of the Sūmitsu-in 枢密院 (Privy Council) from 1927, and later head of the Teikoku Kyōiku Kai 帝国教育会 (Imperial Council on Education) in 1932.<sup>20</sup>

---

15 Fukuzawa 2012, pp. 20–21.

16 Keiō Gijuku 1900.

17 Cited in Yamasaki 2017, p. 69.

18 Daigaku-rei 1918.

19 Kamata 1920.

20 Inoue 2013, p. 131.



Figure 1. Keio students conduct a military march on the Hiyoshi Campus.  
Courtesy of the Fukuzawa Memorial Center for Modern Japanese Studies.

Kamata's patriotic interpretation of independence and self-respect (*dokuritsu jison*) as a means to strengthen the foundations of imperial rule intensified following Japan's military take-over of Manchuria in 1931. Writing in 1933, for example, he lauded the Japanese people for their long history of "patriotism and loyalty to the emperor," and pointed to Japan's "unbroken line of emperors," as elements which formed the essence of the *kokutai* 国体 (national polity) and made Japan unique from other nations.<sup>21</sup> Moreover, Kamata echoed Fukuzawa's belief that victory in the Sino- and Russo-Japanese Wars had gained Japan independence and self-respect on the global stage, and he proposed applying the concept of *dokuritsu jison* to the current world situation: "When there is a state emergency, we must sacrifice ourselves and devote our services to the state. [...] It is our duty as loyal citizens to maintain a spirit of patriotic service at all times, whether in war or peace."<sup>22</sup>

When Japan instigated full-scale war with China in 1937, Keio leaders supported the war and applied Fukuzawa's thought to this end. Keio's president from 1933 to 1946, Koizumi Shinzō, for example, had personally known Fukuzawa as a boy, and his deep knowledge of Fukuzawa's works gave him the reputation of being the direct inheritor of Fukuzawa's thought among Keio students.<sup>23</sup> In a 1937 article in the campus newspaper, *Mita shinbun* 三田新聞 (hereafter *MS*), for example, he praised the actions of Japanese soldiers: "You are still young, but if the war grows larger the state may require your services on the battlefield. Should this come to pass, I expect that you, too, will bravely advance forward under a hail of bullets with the same patriotic vigor and unswerving loyalty as

21 Kamata 1933, p. 161-181.

22 See Fukuzawa 1966, p. 415 and Kamata 1933, p. 186.

23 Kōyama 2003, pp. 93-94.

our troops are currently doing today.”<sup>24</sup> Moreover, in the same article he cited Fukuzawa’s letter of encouragement to his friend Kimura Kaishū’s 木村芥舟 son, Kimura Kōkichi 木村浩吉, a naval officer in the Sino-Japanese War (1884–1885). Fukuzawa told Kimura to “fight courageously” and not be afraid to die in battle, since he would look after his aging parents. Koizumi held this up as exemplary behavior: “This is what we national citizens must say to our troops as they go off to battle.”<sup>25</sup>

In October 1943, the Japanese government removed the draft exemption for college students and lowered the conscription age to twenty. This resulted in masses of students being called up, including nearly five hundred from the Hiyoshi Campus alone. The same month that Keio students were leaving for the front, the prominent intellectual Maruyama Masao 丸山眞男 wrote an essay in the *MS* titled “Fukuzawa ni okeru chitsujo to ningen” 福沢に於ける秩序と人間 (Order and Humanity in the Thought of Fukuzawa Yukichi). Maruyama argued that, to maintain true order, national citizens must internalize the politics and the goals of the state as their own goals. He connected this to Fukuzawa, for whom the biggest obstacle confronting a strong nation-state had been the lack of an “autonomous personality” among the Japanese people; as a result, they viewed politics and the state as largely outside themselves. Maruyama argued that for the Japanese nation to succeed, people must first attain a level of “individual subjective freedom.”<sup>26</sup> In this sense, Maruyama echoed Fukuzawa’s belief that liberalism and individualism were not only compatible with nationalism, but even a prerequisite for it. Fukuzawa “was a nationalist, precisely because he was an individualist. The state was facilitated by the internal liberty of the individual,” he wrote.<sup>27</sup>

Not all public intellectuals in wartime Japan shared these views of Fukuzawa. For example, in March 1944, Tokutomi Sohō 徳富蘇峰 attacked Fukuzawa’s idea of independence and self-respect (*dokuritsu jison*), saying that it was nothing other than individualism which threatened to “wipe out beautiful Japanese customs.”<sup>28</sup> Two months later, Koizumi refuted Tokutomi in the pages of the *MS* by invoking Fukuzawa’s dictum that a spirit of independence was a requisite for a deep concern for patriotism.<sup>29</sup> Later that year, Koizumi wrote numerous highly nationalistic articles in major Japanese newspapers that mocked the Americans and British and encouraged Japanese civilians to fight to the death. “There can be no compromise in this war [...] There is no other option left available but to fight,” he wrote in one article. “All morality during time of war stems from the belief in and hope for victory,” he continued.<sup>30</sup> Koizumi encouraged civilians to have an “unyielding spirit of fearlessness,” insisting that such spirit could not be granted externally, but rather must spring up from within individuals themselves.<sup>31</sup>

The physical landscape at Hiyoshi was transformed in the context of such discourse and rhetoric, and, reflecting Koizumi’s 1941 statement that “our schools must be the last

---

24 Koizumi 1937.

25 Koizumi 1937.

26 Maruyama 1943.

27 Maruyama 1943.

28 Tokutomi 1944, p. 62.

29 Koizumi 1944a.

30 Koizumi 1944c.

31 Koizumi 1944b and Koizumi 1944c.





Figure 2. An image from inside the former Combined Fleet headquarter tunnels (Hiyoshidai tunnels) underneath Keio's Hiyoshi Campus. Photo by author, 26 January 2013.

fortress in the first line of our national defense,” for instance, the white outer walls of the campus buildings were painted black to avoid detection by U.S. planes.<sup>32</sup> Moreover, after October 1943 most students had left for the front, paving the way for Keio to lease the campus to the Imperial Japanese Navy in March 1944.<sup>33</sup> By mid-1944, the Navy’s Combined Fleet had been decimated, and, no longer able to command the war from the sea, the navy began instead to prepare for a final battle on the mainland by moving its headquarters inland. In this milieu, Keio’s Hiyoshi Campus was a prime choice for the Combined Fleet’s new headquarters since it was close to both the Navy Ministry in Tokyo and the naval base at Yokosuka, it was on a high plain suitable for sending and receiving wireless transmissions, it had ample hill space for building underground tunnels, and it had many sturdy buildings already in place, which could be used immediately.<sup>34</sup> Moreover, the idea to use the campus as a military base came from former Keio graduates within the navy, and it was sanctioned by President Koizumi who had “no objection to the navy using the school.”<sup>35</sup>

It was in this climate that the Navy came not only to use the Hiyoshi Campus buildings above ground but also, with the labor of approximately two thousand military and private construction workers and up to seven hundred Korean laborers, to construct nearly

<sup>32</sup> *Mita shinbun* 1941.

<sup>33</sup> Keiō Gijuku 1964a, pp. 905–906.

<sup>34</sup> Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2011, pp. 30–31.

<sup>35</sup> Two firsthand accounts confirm this. See Maeda 1993 and Masui 1994; cited in Masui 1994. In addition, the foremost scholar of Keio’s wartime history, Shirai Atsushi, wrote that it was Koizumi’s personal intent for the navy to occupy Keio (Shirai, Asaba, and Midorikawa 2003, p. 92).



five kilometers of underground tunnels below the site from August 1944.<sup>36</sup> Eventually over one thousand people came to work at Hiyoshi under the command of the Combined Fleet's Admiral Toyoda Soemu 豊田副武, and it was from here that the navy directed some of the Pacific War's deadliest battles, including the Battle of Leyte Gulf (October 1944) and the Battle of Okinawa (April–June 1945). Moreover, the navy sent countless youths, including mobilized students from Keio's Hiyoshi Campus, on suicide missions as members of the *tokkōtai* forces from the site.<sup>37</sup> One Keio student recruited for such a suicide mission was Matsuura Kiichi 松浦喜一, who narrowly survived after his plane ran into foul weather and was forced to turn back. "I thought that there was no choice but for me to give my life in a *tokkō* attack," he recalled years later. "As long as we were at war, I felt that there was no way I could refuse death."<sup>38</sup>

## 2. "Fukuzawa as Modern Liberal" and Hiyoshi's Postwar Identity

The historical and social frameworks for remembering dramatically changed following Japan's defeat in the Asia-Pacific War and, consequently, so did discourses and memories surrounding the Hiyoshidai tunnels. From 1868 to 1945, Japan's foremost aim had been to "strengthen the foundations of imperial rule."<sup>39</sup> However, the U.S. occupation from 1945 to 1952 set the country on a new course: namely, to "strengthen democratic [...] and liberal political tendencies," to abolish "militarism," and to "modify the feudal and authoritarian tendencies" of the government and society.<sup>40</sup> The Americans initially perceived the Hiyoshi Campus as a symbol of the militarism they were trying to eradicate, and, thus, the U.S. Eighth Army confiscated the campus in September 1945, and used it as a barracks and technical-training school until October 1949. Meanwhile, during this time, Keio students, teachers, and school presidents Takahashi Seiichirō 高橋誠一郎 and Ushioda Kōji, appealed to the U.S. forces for the return of their campus. In their petitions, these Keio academics argued against Hiyoshi's past as a military headquarters and the "Fukuzawa as patriot" discourse that accompanied it, instead suggesting that the true "spirit of Fukuzawa" and, hence, of Keio itself, lay in the school's role as the historical pioneer of liberal-democracy in Japan.<sup>41</sup> In other words, they adopted a revised "Fukuzawa as modern liberal" discourse to emphasize that the occupation of the Hiyoshi Campus was not only mistaken, but that it was also counter-productive to American aims for the reconstruction of the country.

36 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 1993, p. 15.

37 Toyoda was one of the main architects of *Kikusui Sakusen* 菊水作戦 (Operation Kikusui) which involved suicide attacks, including *tokkō* planes and the Battleship Yamato, in the Battle of Okinawa, and he often personally greeted pilots before their fateful departure. The *Asahi shinbun* 朝日新聞 of 12 April 1945 reported Toyoda issuing *tokkō* attacks from unspecified Navy HQ tunnels and proclaiming, "the fate of the nation rests on the outcome of this battle" from the site. The same article discussed final transmissions from *tokkō* pilots being received at these Navy HQ tunnels. Firsthand accounts confirm that it was the signal room in the Hiyoshidai tunnels where these last transmissions were received (Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2011, pp. 37–38).

38 Endō, Kanetake, and Sasaki 2009.

39 From the 1868 Charter Oath (Lu 1997, p. 308). The 1890 Imperial Rescript on Education likewise clarified that the purpose of education was to reinforce a hierarchical and patriarchal relationship between emperor and subject, while the 1941 Way of the Subjects minced no words, declaring: "The life and activities of the nation are all attuned to the task of giving great firmness to the foundation of the Empire" (Lu 1997, pp. 343 and 435).

40 See "Summary of United States Initial Post-Defeat Policy Relating to Japan," 1945; and J.S.C., 1945.

41 *Mita shinbun* 1946b.

The reshaping of Fukuzawa's image and Keio's postwar identity began soon after the war's end. A May 1946 article in the *MS* titled "Fukuzawa Yukichi yori hajimeyō" 福澤諭吉より始めよう (Let's begin again from Fukuzawa Yukichi), emphasized that "Fukuzawa is the life of this school": "It is imperative that we understand what the spirit of Fukuzawa really means and begin again as a school from this."<sup>42</sup> Similarly, an August 1946 editorial titled "Gijuku no fukkō o ronzu" 義塾の復興を論ず (Concerning the Rebuilding of the School), had this to say:

During the war, the spirit of Fukuzawa was used for militarism. After the war, people continued to invoke Fukuzawa's name and thought. In our current situation it is no longer necessary to deny Fukuzawa's emphasis on individual freedom. Why then hasn't Keio used this opportunity to become more democratic? [...] We must move on from this position of keeping Fukuzawa's thought in limbo and understand what the spirit of Fukuzawa really means. Moreover, we must overcome interpretations which distort his thought.<sup>43</sup>

In other words, the editorial staff refuted the prewar "Fukuzawa as patriot" discourse as a "distort[ion]" and instead implied that the true "spirit of Fukuzawa" was closer to the shared postwar vision of U.S. and Japanese liberals.

This revised vision of Fukuzawa proved useful to Keio officials as they petitioned GHQ for the return of the Hiyoshi Campus. In November 1946, acting Keio president, Takahashi Seiichirō, wrote to General Douglas MacArthur, the Supreme Commander for the Allied Powers (SCAP), stating that the release of the Hiyoshi Campus would "be a great contribution to the reconstruction of Japan under the culture of democratic and liberal basis of which the Keio has been the pioneer and champion in Japan since its establishment of about ninety years ago by the well-known Yukichi Fukuzawa."<sup>44</sup>

The next opportunity for the school to argue for the return of the campus came in May 1947. In that month, the postwar Japanese constitution was enacted, and it enshrined the goals of liberal democracy in Japan. Keio administrators and students used this event, which coincided with its ninetieth anniversary celebrations, to emphasize that the ideals embodied in the constitution and the goals of the U.S. occupation were identical to the historical tradition of the university and its founder. Moreover, they argued that the continued military retention of the Hiyoshi campus was unnecessary and even damaging to the goals of the U.S. occupation. The ninetieth anniversary ceremony was preceded by a 20 May 1947 special edition of the *MS* which featured articles connecting Fukuzawa to rebuilding the university and Japan. One article proclaimed that "Fukuzawa's thought is the torch that can guide Japan."<sup>45</sup>

In another article, Suzuki Yasuzō 鈴木安蔵, the legal scholar who led the Kenpō Kenkyūkai 憲法研究会 (Constitution Research Association), and influenced the GHQ draft of the constitution, condemned the wartime uses of Fukuzawa's thought as mistaken.<sup>46</sup>

---

<sup>42</sup> *Mita shinbun* 1946a.

<sup>43</sup> *Mita shinbun* 1946b.

<sup>44</sup> Takahashi 1946.

<sup>45</sup> *Mita shinbun* 1947b.

<sup>46</sup> For more, see Hahm and Kim 2015, pp. 142–43.



Figure 3. Image of Fukuzawa Yukichi in *Mito shinbun*, 20 May 1947. Reprint. Fuji Shuppan, vol. 7, 1988.



Figure 4. Emperor Hirohito waves to the crowd at Keio University's 90th anniversary ceremony, 24 May 1947. Courtesy of the Fukuzawa Memorial Center for Modern Japanese Studies.

Instead, he emphasized Fukuzawa as a liberal reformer who could lead the way for Japan's postwar reconstruction.

During the war, some people selectively drew on the early thought of Fukuzawa and his writings to portray him as a "patriot" and a "nationalist." Of course, this is not an entirely inaccurate portrayal. However, it is a mistake to ignore the fact that, more than anything, the primary theme that runs through all Fukuzawa's earlier work is his contributions to enlightenment in Japan; namely, a focus on anti-feudalism, anti-absolutism, freedom and equality, and the role of autonomy and independence in the construction of a modern citizen.<sup>47</sup>

Keio officials and prominent figures similarly used their school's ninetieth anniversary ceremony on 24 May 1947 as a stage to appeal the "Fukuzawa as modern liberal" discourse and called for the return of the Hiyoshi Campus. Keio president and Fukuzawa's grandson, Ushioda Kōji, for example, declared in a speech that, since its inception, Keio had attempted to "uproot feudalistic thinking in the minds of the people and implant independent, autonomous thought," and had "fought military governance and defended freedom and people's rights."<sup>48</sup> He concluded that "the school must now, in the spirit of these traditions, work to lead the people," and that its attempts to rebuild the school were for the benefit of democracy in Japan and world peace.<sup>49</sup> Emperor Hirohito, who also attended the event, echoed these sentiments when he said: "Certainly the school faces numerous hardships from the war in regards to carrying out education and managing the university. Yet I hope that it would take to heart the spirit of Fukuzawa Yukichi and contribute to the rebuilding of Japan."<sup>50</sup> Following this, there were cheers of "Long live the emperor" (*Tennō heika banzai* 天皇陛下万歳) and a singing of the national anthem.

The same narrative continued after the May anniversary ceremony. A September 1947 *MS* editorial, for instance, downplayed the university's wartime responsibility and, instead, cast it as the unwitting victim of both Japanese and American militarism.

During the war, our Keio University, which was committed to carrying on the democratic principles of Fukuzawa Yukichi and to protecting academic freedom, was forced to lend the Hiyoshi Campus to the Imperial Japanese Navy. Because of this special circumstance [...] the Hiyoshi Campus was confiscated by the U.S. Eighth Army.<sup>51</sup>

Eventually, in January 1949, Ushioda and Keio professor, Kiyooka Eiichi 清岡瑛一, another of Fukuzawa's grandsons, carried such "Fukuzawa as modern liberal" discourse to SCAP's doorstep when they directly petitioned General MacArthur for the return of the Hiyoshi Campus. Attached to their written petition was a memorandum to MacArthur that mentioned that Kiyooka especially "wished also to be sure that you were aware [...] that

47 Suzuki 1947.

48 Keiō Gijuku 1964b, p. 15.

49 Keiō Gijuku, p. 15.

50 Keiō Gijuku, p. 17.

51 *Mita shinbun* 1947d.

[Keio] is often considered as the cradle of intellectual freedom and democracy in Japan.”<sup>52</sup> SCAP ultimately heeded Keio officials’ arguments, and in March 1949, MacArthur wrote to the Commander of the Eighth Army commanding him to vacate the Hiyoshi Campus by 1 October, 1949. “The prolonged retention of Japanese education facilities is inconsistent with the basic occupational objectives for the rehabilitation of the Japanese educational system. The necessity to release such facilities for educational purposes is paramount,” he explained.<sup>53</sup> Later, a July 1949 letter from SCAP Headquarters to Ushioda explained that the campus would be promptly released “in order to hasten the democratization and rehabilitation of the Japanese educational system.”<sup>54</sup> SCAP fulfilled its promise and returned the Hiyoshi Campus to Keio on 1 October, 1949.

Thus, on the one hand, the successful employment of the “Fukuzawa as modern liberal” discourse achieved the return of the Hiyoshi campus. Yet it also led to cultures of (dis)remembrance, on the other hand, when Hiyoshi’s wartime past was discursively replaced by accounts of Keio’s modern history of liberalism. Furthermore, it resulted in traces of militarism like the former navy tunnels being erased from the physical and mnemonic landscape at Hiyoshi. Throughout the 1945–1949 reversion movement, for instance, contributors to the *MS* spoke nostalgically of a beautified and idealized prewar and wartime Hiyoshi Campus to compliment the image of the school as a leader of scholarly independence. The author of one 1947 article wrote that “we will never be able to forget our fond memories of the fresh green grass and the blazing white buildings of the Hiyoshi Campus where years ago we freely learned, played, and became close friends.”<sup>55</sup> Likewise, another *MS* article from that year titled “Wasurenu oka” 忘れ得ぬ丘 (The Hiyoshi Campus we Can’t Forget) included a description of the campus as a “place where the young blood of the students boiled as they studied and played.” Others from 1949 contained references to “our dear old Hiyoshi” or “our beloved old campus.”<sup>56</sup> In addition, on the eve of the October 1949 campus reversion, one student reporter for the *MS* wrote that the walls of Hiyoshi campus buildings, which had been painted black during the war to avoid detection from U.S. bombers, were being repainted white:

As if to wash off the filth (*aka* あか) of the long war, Building Two is being repainted white. It seems that Building One is scheduled to receive the same treatment. The time toward the end of the war when this building was painted black and the stink of the black coal tar assailed us as we studied seems like a dream now.<sup>57</sup>

In the author’s description, the repainting of the Hiyoshi Campus signified the removal of the tangible and intangible traces of war, which they likened to a black, tar-like “filth” that was now being forgotten like a bad “dream.”

In the same way, after the 1949 campus reversion, Keio administrators moved to rid the campus of the navy tunnels. In 1952, for example, Ushioda petitioned the Japanese

---

<sup>52</sup> Ushioda 1949.

<sup>53</sup> MacArthur 1949.

<sup>54</sup> Rehe 1949.

<sup>55</sup> *Mita shinbun* 1947a.

<sup>56</sup> *Mita shinbun* 1947c; *Mita shinbun* 1949a; and *Mita shinbun* 1949b.

<sup>57</sup> *Mita shinbun* 1949b.



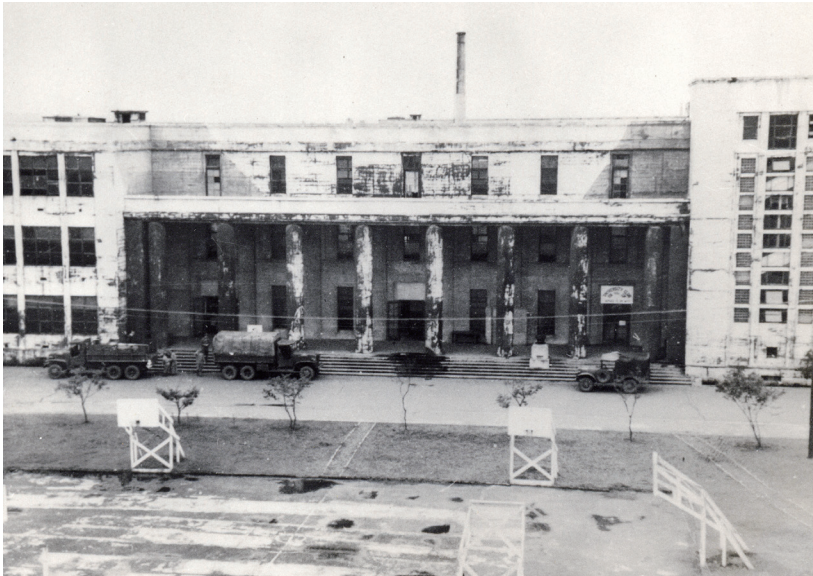


Figure 5. An August 1945 image of one of the Keio Hiyoshi Campus buildings that still bears traces of the black paint from the war. U.S. occupation vehicles can be seen outside. Courtesy of the Fukuzawa Memorial Center for Modern Japanese Studies.

government to “restore the area to its original state,” citing safety concerns: “The tunnels will pose a tremendous hindrance when we lay the groundwork for new buildings that we are planning to build in the area in the near future.”<sup>58</sup> In another petition in 1956, Ushioda wrote that the tunnels had been built “without Keio’s approval or permission,” and that, “left as they currently are” they posed “a clear problem for education at the university, since children are playing in them, and unsavory characters are even using them as a place of lodging.”<sup>59</sup> Based on these things, he requested that the government provide funds to fill in the tunnels with cement and cover the entrances with concrete.

Ushioda’s arguments were generally accepted during the following decades of high economic and urban growth. In 1974, for instance, the national government implemented the Tokushu Chikagō Taisaku Jigyō 特殊地下壕対策事業 (Measures for Special Underground Facilities) to fill in former military tunnels and air raid shelters under residential and urban areas.<sup>60</sup> These measures were popular among the public and in the media, which worried about such structures collapsing. News articles like one from 1973 in the *Asahi shinbun* titled “Kiken! Senjichū no chikagō” 危険! 戦時中の地下壕 (Danger! Wartime Tunnels), for example, urged the national government to get rid of such underground structures.<sup>61</sup> Similarly, a 1975 article in the *Yokohama yomiuri* 横浜読売 called

<sup>58</sup> Ushioda 1952.

<sup>59</sup> Ushioda 1955 and Ushioda 1956.

<sup>60</sup> See Itō 2014. This program has continued to the present. As of 2013, the Japanese government has identified 8,458 such underground structures. There is no equivalent measure or program to protect or preserve such places.

<sup>61</sup> See *Asahi shinbun* 1973.





Figure 6. An image of one of the entrances to the Hiyoshidai tunnels on Keio's Hiyoshi Campus. Photo by author, 26 January 2013.

military remains like the Hiyoshidai tunnels “troublesome objects” (*yakkai mono* やっかいもの) and praised removal efforts as “long overdue cleanup from the war.”<sup>62</sup> Such places, it stated, were finally being “filled in [...] along with the bad dreams of war.”<sup>63</sup> In this context, in 1975 and 1979 Keio University secured funds from the national government to fill in portions of the tunnels with concrete.<sup>64</sup>

### 3. The Hiyoshidai Tunnels as Contested Heritage

The first major challenge to the effacement of the Hiyoshidai tunnels came in 1989 when Keio High School teacher Terada Sadaharu 寺田貞治 and 128 others, including salarymen and housewives from the community, formed the APHT. The group’s timing was not purely serendipitous—already from the 1970s civic war experience (*sensō taiken* 戦争体験) recording groups had touted the need to preserve wartime testimony for future generations.<sup>65</sup> Indeed, amid a background of a rapidly aging wartime generation, the question of how to overcome forgetting (*fūka* 風化) and pass on (*kataritsugu* 語り継ぐ) war memories was a perennial question for many in Japan. In this climate, the APHT was at the forefront of a national war site preservation movement to reassess the physical remains of war as “invaluable heritage” which offered “living historical testament to the Asia-Pacific War,” and could be used to narrate the war in place of firsthand survivor accounts.<sup>66</sup> As Terada wrote:

---

62 *Yokohama yomiuri* 1975.

63 *Yokohama yomiuri* 1975.

64 See Ono 1975; Kusakawa 1975; Takakuma 1975; and Keiō Gijuku 1975.

65 See, for instance, *Yomiuri shinbun* 1971.

66 See Hiyoshidai Chikagō no Hozon o Susumeru Kai 1989 and Mito 1989. The *heritagization* of Japanese war sites can be seen in the context of Assmann and Czaplicka’s observation of generational shifts leading to orally-transmitted “cultural memory” gradually being object-ified as “cultural memory” and incorporated as the heritage of a society (1995, p. 126).

Today, more than forty years after the end of the war, over half of the population has no experience of the tragedy that was the war. Moreover, there are fewer members of the wartime generation alive who can directly narrate their experiences. [...] Likewise, every day more wartime objects are disappearing, and these things invite a situation wherein mankind may once again go down the foolish road toward war. Therefore, since it's impossible for the wartime generation to remain alive forever, we must instead [...] leave objects that can inspire future generations to think about the war.<sup>67</sup>

The “heritage discourse” employed by the APHT found widespread support in the public and media, and, as a result, their membership grew to a high of 730 in 1995.<sup>68</sup> In addition to conducting monthly guided tours, publishing a quarterly newsletter, and holding “peace exhibits” displaying historical materials, the group petitioned Keio University and the local and national governments to preserve the Hiyoshidai tunnels as a *shiseki* 史跡 (Historical Site) under the Law for the Protection of Cultural Properties. At the same time, relevant authorities continued to view the former navy headquarters as troublesome reminders of an inconvenient past rather than as heritage. In 1990, for instance, Yokohama City concluded that the tunnels were “extremely dangerous” and advocated that they “immediately be filled in,” and the “entrances shut off.”<sup>69</sup> The city also noted that the site’s owners (*chikensha* 地権者), the largest of which it identified as Keio University, had a mostly negative view of the wartime remains. “It is questionable whether the owners would give permission to use the tunnels,” explained a city report that year.<sup>70</sup> The report also said that the owners were opposed to preserving the Hiyoshidai tunnels as an historical site or, for that matter, even to raising “awareness of the existence of the tunnels,” since these things could cause an “increase of visitors,” interfere “with daily life in the area,” and prevent “buildings from being built above ground.”<sup>71</sup> Thus, the notion of the Hiyoshidai tunnels as heritage was, to borrow a phrase from Laurajane Smith, “inherently dissonant and contested.”<sup>72</sup>

Nevertheless, the “heritage discourse” had a major impact by connecting Hiyoshi to broader global and national movements to preserve the negative heritage of war and atrocity.<sup>73</sup> After joining the UNESCO World Heritage Convention in 1992, for example, Japan designated the country’s most infamous war site—the Hiroshima Peace Memorial (Genbaku Dome)—a World Heritage Site, around the fiftieth anniversary of the end of World War II in 1995. That same year, the national government began its Kindai Iseki Chōsa 近代遺跡調査 (Survey of Sites from Modern History), which included former military sites like the Hiyoshidai tunnels. Moreover, in 1997 more than eighty groups from around the country formed an umbrella organization called the Sensō Iseki Hozon Zenkoku Nettowāku 戦争遺跡保存全国ネットワーク (Japanese Network to Protect War-Related Sites) for the purpose of preserving war sites as cultural properties.<sup>74</sup>

67 Terada 1989, pp. 9–10.

68 See *Mainichi shinbun* 1989, *Asahi shinbun* 1992, and *Kanagawa shinbun* 1993.

69 Yokohama-shi Kōhoku-ku Kusei Suishin-ka 1990, p. 1.

70 Yokohama-shi Kōhoku-ku Kusei Suishin-ka 1990, p. 16.

71 Yokohama-shi Kōhoku-ku Kusei Suishin-ka 1990, p. 24.

72 Smith 2006, p. 4.

73 See Meskell 2002 and Rico 2008 for more on “negative heritage.”

74 *Asahi shinbun* 1997.

Against this background, Keio revised its stance toward the Navy headquarter remains. In 2001, the school allotted four million yen to partly restore sections of the tunnels and, for the first time, allowed the APHT to conduct guided tours of the site from Keio property. As a result, the number of visitors on these tours increased dramatically, from 499 in the year 2000 to 1,130 in the year 2002. At the highest point, the APHT led 2,732 people on forty-eight tours of the tunnels in one year.<sup>75</sup> Furthermore, when the planned construction of a new gymnasium on the Hiyoshi Campus threatened to pave over three newly-discovered tunnel entrances in 2008 and 2009, the university invited an outside panel of experts to survey the site and assess its historical value. The panel reported to the university that:

In addition to serving as important materials for studying modern Japanese history, the Hiyoshidai tunnels are cultural properties with high academic and educational value, and they can act as a catalyst for communicating war memories to future generations. [...] It is extremely rare for this kind of cultural property to be found in a university campus, and, therefore, rather than view their presence as a hindrance [...] Keio should be proud to possess such important cultural heritage. [...] The school should use this opportunity to actively promote use of the tunnels for academic research and education.<sup>76</sup>

Keio accepted the advice of the panel, ultimately moving the planned gym location sixty meters to avoid destroying two of the tunnel entrances. This move can be seen as a symbolic acceptance by the university of the “heritage discourse” in general.

While the broadened “heritage discourse” thus gained the Hiyoshidai tunnels new legitimacy, it also garnered them fresh opponents. Scholars have noted the increased difficulty of incorporating heritage sites of atrocity and suffering, in particular, into national narratives of self-identity.<sup>77</sup> Similarly, Natsuko Akagawa’s indication of the Japanese government’s employment of beautified cultural heritage as a tool of cultural diplomacy and for “the projection of Japanese nationalism” abroad, can be said to come at the expense and erasure of negative heritage like the physical remains of war.<sup>78</sup> In this context, citing safety concerns and questioning their value as cultural properties, Yokohama City ignored the pleas of the APHT, and filled in sections of the Hiyoshidai tunnels on private land with concrete between 1999 and 2000.<sup>79</sup> In the same way, the city allowed a construction company to pave over another section of the tunnels on private land near the southeast edge of the Hiyoshi Campus in 2013. Keio University professor Andō Hiromichi 安藤 広道 blamed Yokohama City for the destruction of the site, saying that their “passive stance in recognizing the tunnels as [...] cultural properties (*bunkazai*)” invited the situation.<sup>80</sup> The author of one 2013 *Tōkyō shinbun* 東京新聞 article extended this critique when he said that the national and local governments were unwilling to preserve as cultural properties

---

75 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2000, p. 3; Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2002, p. 3; Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2018, p. 5.

76 Cited in Arai 2010, p. 3.

77 See, for instance, the essays in Logan and Reeves 2008.

78 Akagawa 2014, p. 28.

79 Takahide 2000.

80 Furusawa 2013.

the “negative heritage” (*fu no isan* 負の遺産) of war that was “linked to the deaths of many Japanese citizens.”<sup>81</sup> At the same time, APHT president and Keio High School teacher, Ōnishi Akira 大西章, indicated that Keio University was also still grappling with the negative legacies of past militarism. The school has “yet to build a museum or resource center that would offer information about the tunnels,” he explained, and he continued: “The tunnels and that part of war history are hardly taught in classes at the school.”<sup>82</sup>

### Conclusion

The contested nature of the Hiyoshidai tunnels as heritage stems from the cumulative results of past discourses, each of which were connected to the site’s larger biography of place and, especially, its historical identity as Keio University’s Hiyoshi Campus. As discourses surrounding the Hiyoshidai tunnels changed and competed for dominance, they selectively engaged in a dual process of forgetting and remembering which this paper referred to as “cultures of (dis)remembrance,” as well as engendered tangible transformations to the physical and mnemonic landscape at Hiyoshi. The paper noted three discourses that had particular effects on the tunnels. The first was a “Fukuzawa as patriot” discourse employed by prewar and wartime Keio elites like Kamata Eikichi and Koizumi Shinzō who utilized the thought of their school’s founder, Fukuzawa Yukichi, to foster patriotic loyalty to the nation and in the service of the state’s wartime goals. The paper argued that it was in this discursive background that Keio prepared its students for war, lent its campus to the Imperial Japanese Navy, and in which the Combined Fleet build its headquarter tunnels on the Hiyoshi Campus. The second was a “Fukuzawa as modern liberal” discourse utilized in the immediate postwar by Keio president Ushioda Kōji and others who emphasized Fukuzawa’s role as a liberal modernizer in the hopes of regaining their confiscated Hiyoshi Campus from the hands of the American occupiers. Yet this discourse formed a culture of (dis)remembrance when its proponents overlooked or downplayed past militarism at Keio and the prior application of Fukuzawa’s thought for wartime aims. Moreover, the paper indicated that the “Fukuzawa as modern liberal” discourse facilitated the erasure of the material traces of bygone militarism, like the Hiyoshidai tunnels, from the physical and mnemonic landscape at Hiyoshi. The third was a “heritage discourse” used from the late 1980s by the APHT who advocated saving the site as a means to transmit war memories and tales to future generations. However, Keio University, Yokohama City, and the national government have been cautious about or even opposed to the *heritagization* of the tunnels as cultural memory objects for the war. In this way, the notion of the Hiyoshidai tunnels as heritage has struggled for dominance and recognition against the successive and ongoing effects of past discourses and cultures of (dis)remembrance, some of which have sought to purge the former navy headquarters from history and memory.

---

81 *Tōkyō shinbun* 2013.

82 Aukema 2013.

## REFERENCES

Akagawa 2014

Natsuko Akagawa. *Heritage Conservation and Japan's Cultural Diplomacy: Heritage, National Identity and National Interest*. Routledge, 2014.

Arai 2010

Arai Michihiro 新井 撰博. “Jūjitsu shita shimon iinkai no tōshin ni manabi Hiyoshidai chikagō no hozon, katsuyō o kangaeru” 充実した諮問委員会の答申に学び日吉台地下壕の保存、活用を考える. *Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai Kaihō* 日吉台地下壕保存の会会報 97 (16 June 2010), pp. 2–8.

*Asahi shinbun* 1945

*Asahi shinbun* 朝日新聞. “Gentari Toyoda chōkan no kunrei, kōkoku ryūtai, honsentō ni ari” 厳たり豊田長官の訓令、皇国隆替・本戦闘にあり. 12 April 1945.

*Asahi shinbun* 1973

*Asahi shinbun*. “Kiken! Senjichū no chikagō” 危険! 戦時中の地下壕. 19 January 1973.

*Asahi shinbun* 1992

*Asahi shinbun*. “Kyū kaigun ga chūsūbu setchi, Hiyoshidai no chikagō hozon o Yokohama no shimin dantai nado yōsei” 旧海軍が中枢部設置、日吉台の地下壕保存を横浜の市民団体など要請. 15 April 1992.

*Asahi shinbun* 1993

*Asahi shinbun*. “Terada Sadaharu, Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai jimukyokuchō” 寺田貞治、日吉台地下壕保存の会事務局長. 16 February 1993.

*Asahi shinbun* 1995

*Asahi shinbun*. “Chikagō hozon no chinjōsho o teishutsu” 地下壕保存の陳情書を提出. 12 December 1995.

*Asahi shinbun* 1997

*Asahi shinbun*. “Senseki hozon e zenkoku netto, raigetsu 20, 21 nichi, Nagano de kessei taikai” 戦績保存へ全国ネット 来月20、21日長野で結成大会. 29 June 1997.

Assmann and Czaplicka 1995

Jan Assmann and John Czaplicka. “Collective Memory and Cultural Identity.” *New German Critique* 65 (1995), pp. 125–33.

Aukema 2013

Justin Aukema. “WWII Tunnels beneath Keio Campus under Threat.” *The Japan Times*. 25 November 2013.

Daigaku-rei 1918

“Daigaku-rei.” *Kanpō* 1903. 6 December 1918.

Dehara 2017

Dehara Keizō 出原恵三. Personal email correspondence with author. 6 February 2017.

Endō, Kanetake, and Sasaki 2009

Endō Kazuki 遠藤和希, Kanetake Yukihiro 金武幸宏 and Sasaki Mayo 佐々木真世. “Tokushū: Sensō to gijuku” 特集: 戦争と義塾. *Jukushin.com*. Keiō jukusei shinbunkai 慶應塾生新聞会. 28 July 2009. <http://www.jukushin.com/archives/3760> (accessed 29 May 2018).

Erl 2011

Astrid Erl. *Memory in Culture*. Palgrave Macmillan, 2011.

- Foucault 1982  
 Michel Foucault. *The Archaeology of Knowledge: And the Discourse on Language*. Vintage, 1982.
- Fukuzawa 1966  
 Yukichi Fukuzawa. *The Autobiography of Yukichi Fukuzawa*. Columbia University Press, 1966.
- Fukuzawa 2012  
 Yukichi Fukuzawa. *An Encouragement of Learning*. Trans. David Dilworth. Keio University Press, 2012.
- Furusawa 2013  
 Furusawa Norihide 古沢範英. “Hiyoshidai chikagō shūhen ni kofun jidai no ōketsubo, kankeisha ‘hakai kakudai sakete’” 日吉台地下壕周辺に古墳時代の横穴墓、関係者「破壊拡大避けて」. *Asahi shinbun*, 1 May 2013.
- Graham, Ashworth, and Tunbridge 2000  
 Brian J. Graham, Gregory John Ashworth, and J. E. Tunbridge. *A Geography of Heritage: Power, Culture and Economy*. Arnold, 2000.
- Hahm and Kim 2015  
 Chaihark Hahm and Sung Ho Kim. *Making We the People: Democratic Constitutional Founding in Postwar Japan and South Korea*. Cambridge University Press, 2015.
- Hall 1993  
 Stuart Hall. “The West and the Rest: Discourse and Power.” In *The Formations of Modernity*. Book 1 of *Understanding Modern Societies: An Introduction*, eds. Stuart Hall and Bram Gieben. 1st edition. Polity, 1993, pp. 275–320.
- Han 2016  
 Jung-Sun Han. “Relics of Empire Underground: The Making of Dark Heritage in Contemporary Japan.” *Asian Studies Review* 40:2 (2 April 2016): 287–302.
- Harvey 2008  
 David Harvey. “The History of Heritage.” In *The Ashgate Research Companion to Heritage and Identity*, eds. Brian Graham and Peter Howard. Ashgate Publishing, 2008, pp. 19–36.
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 1993  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 日吉台地下壕保存の会, ed. *Hiyoshidai chikagō* 日吉台地下壕. Self-published, 1993.
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2000  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai. *Kaihō* 会報 54 (4 July 2000).
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2002  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai. *Kaihō* 63 (27 June 2002).
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2011  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai, ed. *Firudowāku Hiyoshi, Teikoku kaigun daichikagō* フィールドワーク日吉・帝国海軍大地下壕. Heiwa Bunka, 2011.
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2012  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai, ed. *Sensō iseki o aruku: Hiyoshi* 戦争遺跡を歩く: 日吉. Self-published, 2012.
- Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai 2018  
 Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai. *Kaihō* 135 (17 July 2018).



Hiyoshidai Chikagō no Hozon o Susumeru Kai 1989

Hiyoshidai Chikagō no Hozon o Susumeru Kai 日吉台地下壕の保存を進める会.  
“Hiyoshidai Chikagō no Hozon o Susumeru Kai: Nyūkai annai” 日吉台地下壕の保存  
を進める会: 入会案内. 1989. Keio University Archives.

Hunt 2010

Nigel Hunt. *Memory, War and Trauma*. Cambridge University Press, 2010.

Inoue 2013

Inoue Takutoshi 井上琢智. “Kamata Eikichi no keizai shisō-shi: Keiō Gijuku ni okeru  
keizaigaku kyōiku” 鎌田栄吉の経済思想史: 慶應義塾における経済学教育. *Keizaigaku  
ronkyū* 経済学論究 67:1 (10 June 2013), pp. 129–54.

Itō 2014

Itō Yoshiyuki 伊藤喜之. “Chika, kuchiru sensō iseki kūshū ni sonae gun shisetsu” 地下、  
朽ちる戦争遺跡空襲に備え軍施設. *Asahi shinbun*, 23 September 2014.

J.S.C. 1945

U.S. Joint Chiefs of Staff. “Basic Initial Post Surrender Directive to Supreme Commander  
for the Allied Powers for the Occupation and Control of Japan.” 3 November 1945.  
GHQ/SCAP Records, Top Secret Records of Various Sections. Administrative Division  
Box No. GS-1(11), Sheet No. TS00304-99306. National Diet Library.

Jūbishi and Kikuchi 2002

Jūbishi Shunbu 十菱駿武 and Kikuchi Minoru 菊池実. *Shiraberu sensō iseki no jiten*  
しらべる戦争遺跡の事典. Kashiwa Shobō, 2002.

Kamata 1920

Kamata Eikichi 鎌田栄吉. *Mita shinbun* 三田新聞, 4 April 1920.

Kamata 1933

Kamata Eikichi. *Kokumin no sandai yōdō* 国民の三大要道. Kokumin Kōgyō Gakuin,  
1933.

*Kanagawa shinbun* 1993

*Kanagawa shinbun* 神奈川新聞. “Ikase hama ni nemuru senshi” 生かせハマに眠る戦史.  
3 May 1993.

Keiō Gijuku 1900

Keiō Gijuku 慶應義塾. *Shūshin yōryō* 修身要領. Aozora Bunko. [http://www.aozora  
.gr.jp/cards/000296/files/47063\\_32088.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000296/files/47063_32088.html) (accessed 10 May 2017).

Keiō Gijuku 1964a

Keiō Gijuku, ed. *Keiō Gijuku hyakunenshi* 慶應義塾百年史. Vol. 2, part 2. Keio  
Tsūshin, 1964.

Keiō Gijuku 1964b

Keiō Gijuku, ed. *Keiō Gijuku hyakunenshi* 慶應義塾百年史. Vol. 3. Keiō Tsūshin, 1964.

Keiō Gijuku 1975

Keiō Gijuku 慶應義塾. “Hiyoshi juku shoyūchinai no chikagō no umemodoshi narabi  
ni kōchikubutsu tekkyo ni tsuite” 日吉塾所有地内の地下壕の埋戻並びに構築物撤去  
について. 18 October 1975. Keio University Archives.

Kitagawa 2017

Kitagawa Kenzō 北河賢三. “Senjika no gakusei to gakusei fūzoku no tōsei: Sen kyūhyaku sanjū hachinen no gakusei gari o chūshin ni” 戦時下の学生と学生風俗の統制: 一九三八年の学生狩りを中心に. *Waseda Daigaku-shi kiyō* 早稲田大学史紀要 48 (February 2017), pp. 127–50.

Koizumi 1937

Koizumi Shinzō 小泉信三. “Chūretsu naru waga shōhei” 忠烈なる我が将兵. *Mita shinbun*. 5 October 1937.

Koizumi 1940

Koizumi Shinzō. “Juku no kishō: Jukusei e no kōwa” 塾の徽章: 塾生への講話. *Mita shinbun*. 25 August 1940.

Koizumi 1944a

Koizumi Shinzō. “Tokutomi Sohō-shi no Fukuzawa-sensei hyōron ni tsuite” 徳富蘇峰氏の福澤先生評論に就いて. *Mita shinbun*. 10 May 1944.

Koizumi 1944b

Koizumi Shinzō. “Fukutsu futeki no seishin” 不屈不敵の精神. *Asahi shinbun*. 10 August 1944.

Koizumi 1944c

Koizumi Shinzō. “Sensō to dōgi” 戦争と道義. *Mainichi shinbun* 毎日新聞. 15 September 1944.

Kōyama 2003

Kōyama Shirō 神山四郎. “Senjika no Mita ni mananda keiken kara wakai shokun e” 戦時下の三田に学んだ経験から若い諸君へ. In *Shōgen Taiheiyō sensō-ka no Keiō Gijuku* 証言太平洋戦争下の慶應義塾, eds. Shirai Atsushi 白井厚, Asaba Kumiko 浅羽久美子, and Midorikawa Noriko 翠川紀子. Keiō Gijuku Daigaku Shuppankai, 2003, pp. 87–110.

Kusakawa 1975

Letter from Kusakawa Tadashi 草川正 to Ono Ichirō 小野一郎. “Hiyoshi machi chinai tokushu chikagō taisaku kōji ni tsuite” 日吉町地内特殊地下壕対策工事について. 16 June 1975. Keio University Archives.

Logan and Reeves 2008

William Logan and Keir Reeves, eds. *Places of Pain and Shame: Dealing with “Difficult Heritage.”* Taylor & Francis, 2008.

Lu 1997

David John Lu. *Japan: A Documentary History*. M.E. Sharpe, 1997.

MacArthur 1949

Letter from General Douglas MacArthur to the Commanding General of the Eighth Army. 26 March 1949. SCAP records. National Diet Library.

Maeda 1993

Maeda Akitoshi 前田晃利. “Hiyoshidai chikagō tōji no kankeisha no omoide banashi 3” 日吉台地下壕当時の関係者の思い出話 3. *Kaihō* 会報 25 (17 November 1993), pp. 6–7.

*Mainichi shinbun* 1989

*Mainichi shinbun* 毎日新聞. “Rengō kantai Hiyoshi chikagō o hozon suru kai ga hossoku” 連合艦隊日吉地下壕を保存する会が発足. 9 April 1989.

Maruyama 1943

Maruyama Masao 丸山眞男. “Fukuzawa ni okeru chitsujo to ningen” 福澤に於ける秩序と人間. *Mita shinbun*. 10 November 1943.

Masui 1994

Masui Kiyoshi 増井潔. “Hiyoshidai chikagō tōji no kankeisha no omoide banashi 4” 日吉台地下壕当時の関係者の思い出話 4. *Kaihō* 会報 27 (25 March 1994), p. 7.

Meskeil 2002

Lynn Meskeil. “Negative Heritage and Past Mastering in Archaeology.” *Anthropological Quarterly* 75:3 (1 July 2002), pp. 557–74.

*Mita shinbun* 1941

*Mita shinbun* 三田新聞. “Hōkokutai kessei shiki okonawaru” 報国隊結成式行はる. 15 September 1941.

*Mita shinbun* 1946a

*Mita shinbun*. “Fukuzawa Yukichi yori hajimeyō” 福澤諭吉より始めよう. 25 May 1946.

*Mita shinbun* 1946b

*Mita shinbun*. “Gijuku no fukkō o ronzu” 義塾の復興を論ず. 25 August 1946.

*Mita shinbun* 1947a

*Mita shinbun*. “Hiyoshi” 日吉. 25 February 1947.

*Mita shinbun* 1947b

*Mita shinbun*. “Kyūjussūnen saiten iyoioyo tenkai” 九十周年祭典いよいよ展開. 20 May 1947.

*Mita shinbun* 1947c

*Mita shinbun*. “Wasureenu oka” 忘れ得ぬ丘. 10 August 1947.

*Mita shinbun* 1947d

*Mita shinbun*. “Hiyoshi henkan o yōbō su” 日吉返還を要望す. 10 September 1947.

*Mita shinbun* 1949a

*Mita shinbun*. “Natsukashi no Hiyoshi kaeru” なしかしの日吉還る. 30 June 1949.

*Mita shinbun* 1949b

*Mita shinbun*. “Nokoru yutaka na Keiō shoku sesshū-ka no Hiyoshi hōmon ki” 残る豊かな慶應色 接收下の日吉訪問記. 19 July 1949.

Mito 1989

Mito Takio 水戸多喜男. “Kaichō aisatsu” 会長挨拶. *Hiyoshidai Chikagō Hozon no Kai Kaihō* 日吉台地下壕保存の会会報 1 (10 May 1989), p. 1.

Mochizuki 2017

Mochizuki Masashi 望月雅士. “Sen kyūhyaku yonjū sannen Waseda Daigaku no issokumen: Shingakuseidō juritsu undo o megutte” 一九四三年早稲田大学の一側面: 新学生道樹立運動をめぐって. *Waseda Daigaku-shi kiyō* 早稲田大学史紀要 48 (February 2017), pp. 151–79.

Nora 1989

Pierre Nora. “Between Memory and History: Les Lieux de Mémoire.” *Representations* 26 (1 April 1989), pp. 7–24.

Ono 1975

Letter from Ono Ichirō 小野一郎 to Chief of Yokohama Road and Highway Bureau

- (Yokohama-shi Dōrokyoku-chō 横浜市道路局長). “Honjuku Hiyoshi chiku chikagō no umemodoshi ni tsuite” 本塾日吉地区地下壕の埋戻しについて. 18 May 1975. Keio University Archives.
- Rehe 1949  
Letter from A. J. Rehe and SCAP Headquarters to Ushioda Koji. 5 July 1949. SCAP records. National Diet Library.
- Rico 2008  
Trinidad Rico. “Negative Heritage: The Place of Conflict in World Heritage.” *Conservation and Management of Archaeological Sites* 10:4 (1 November 2008), pp. 344–52.
- Shirai, Asaba, and Midorikawa 2003  
Shirai Atsushi 白井厚, Asaba Kumiko 浅羽久美子, and Midorikawa Noriko 翠川紀子, eds. *Shōgen Taiheiyō sensōka no Keiō Gijuku* 証言太平洋戦争下の慶應義塾. Keiō Gijuku Daigaku Shuppankai, 2003.
- Smith 2006  
Laurajane Smith. *Uses of Heritage*. Routledge, 2006.
- Stig-Sorensen and Rose 2015  
Marie Louise Stig-Sorensen and Dacia Viejo Rose. “Introduction: The Impact of Conflict on Cultural Heritage: A Biographical Lens.” In *War and Cultural Heritage: Biographies of Place*, eds. Marie Louise Stig-Sørensen and Dacia Viejo Rose. Cambridge University Press, 2015, pp. 1–17.
- Summary of United States Initial Post-Defeat Policy Relating to Japan 1945  
“Summary of United States Initial Post-Defeat Policy Relating to Japan (Informal and Without Commitment by the Department of State).” 12 April 1945. U.S. National Archives & Records Administration (RG353). National Diet Library.
- Suzuki 1947  
Suzuki Yasuzō 鈴木安蔵. “Kindai Nihon seiji ni okeru Fukuzawa-izumu” 近代日本政治における福澤イズム. *Mita shinbun*, 20 May 1947.
- Takahashi 1946  
Letter from Takahashi Seiichirō to General Douglas MacArthur. “Requests for Release of Hiyoshi Campus.” SCAP records. 11 November 1946. National Diet Library.
- Takahide 2000  
Letter from Takahide Hidenobu 高秀秀信 to Ōnishi Akira 大西彰. “‘Hiyoshidai kaigun kansei honbu chikagō’ no hozontō ni tsuite (kaitō)” 「日吉台海軍艦政本部地下壕」の保存等について (回答). 23 October 2000.
- Takakuma 1975  
Letter from Takakuma Yasuhiro 高熊恭弘 to Keio University. 14 October 1975. Keio University Archives.
- Terada 1989  
Terada Sadaharu 寺田貞治. “Hiyoshidai chikagō ni tsuite” 日吉台地下壕について. *Seikyō* 生協 48 (5 July 1989), pp. 8–10.
- Tokutomi 1944  
Tokutomi Sohō 徳富蘇峰. “So-ō mandan” 蘇翁漫談. *Genron hōkoku* 言論報国 (March 1944), pp. 56–63.

*Tōkyō shinbun* 2013

*Tōkyō shinbun* 東京新聞. “‘Fu no isan’ bunkazai shitei naku” 「負の遺産」文化財指定なく.  
23 April 2013.

Ushioda 1949

Letter from Ushioda Kōji 潮田江次 to General Douglas MacArthur. 18 January 1949.  
SCAP records. National Diet Library.

Ushioda 1952

Letter from Ushioda Kōji to Hirose Setsuo 広瀬節男. “Tochi no sesshū kaijo narabi ni  
chikagō no fukkyū ni tsuite no tanga” 土地の接収解除並びに地下壕の復旧についての  
嘆願. 1 February 1952. Keio University Archives.

Ushioda 1955

Letter from Ushioda Kōji to the Chief of the Kanto Local Finance Bureau (*Kantō  
Zaimukyo-chō* 関東財務局長). “Kyū gun shisetsu no shochi nitsuite” 旧海軍施設の  
処置について. 19 November 1955. Keio University Archives.

Ushioda 1956

Letter from Ushioda Kōji to Ōsumi Takeshi 大角武. “Honjuku Hiyoshi chiku shozai  
chika bōkūgō no sochi nitsuite” 本塾日吉地区所在地下防空壕の措置について. 11  
February 1956. Keio University Archives.

Wodak and Meyer 2009

Ruth Wodak and Michael Meyer. “Critical Discourse Analysis: History, Agenda,  
Theory and Methodology.” In *Methods of Critical Discourse Analysis*, eds. Ruth Wodak  
and Michael Meyer. Sage, 2009, pp. 1–33.

Yamasaki 2017

Yoko Yamasaki. “New education and Taisho democracy 1900 to 1930s.” In *The History  
of Education in Japan (1600–2000)*, eds. Masashi Tsujimoto and Yoko Yamasaki.  
Routledge, 2017, pp. 61–85.

Yokohama-shi Kōhoku-ku Kusei Suishin-ka 1990

Yokohama-shi Kōhoku-ku Kusei Suishin-ka 横浜市港北区区政推進課. “Hiyoshidai  
chikagō riyō keikaku sakutei chōsa” 日吉台地下壕利用計画策定調査. Yokohama City,  
1990.

*Yomiuri shinbun* 1971

*Yomiuri shinbun* 読売新聞. “Tōkyō daikūshū susumu kiroku hozon” 東京大空襲進む記  
録保存. 10 March 1971.

*Yokohama yomiuri* 1975

*Yokohama yomiuri* 横浜読売. “Chitei ni mada senji” 地底にまだ戦時. 6 August 1975.